

No Borders Campamento Contra Las Fronteras

Zine

9 de Noviembre
November 9
2007



Mexicali x Calexico

The No Borders Camp is not just about the U.S. / Mexico border, but all borders that divide and control people. It is about a regime that allows the free flow of capital while dividing families, forcing people underground and limiting their movement. // No es solo una cuestión de la frontera entre los Estados Unidos y México, sino de todas las fronteras que dividen y controlan los seres humanos. Es una cuestión de un régimen que permite la fluya libre del capital mientras las comunidades son divididas y las personas están forzad@s de vivir clandestin@s, su movimiento limitado. -----<http://noborderscamp.org>-----

Fotos sin Fronteras

por banda del sur Nov 10th, 2007 1:07 AM



Un saludo sin frontera / a greeting without borders

Unos acuerdos consensados para el buen funcionamiento del campamento. / Some consensual agreements to help the camp run smoothly.



Retrato con la pala ...una herramienta importante para la construcion de la composta de nuestros sueno. / Portrait with spade ...an important tool for the construction of the compost of our dreams.



Vista del campamento norte con patrullas fronterizas al fondo. / View of northern camp with border patrol vehicles in the background.



Photos without Borders

by banda del sur Nov 10th, 2007 1:07 AM



/ A presentation by members of the Beehive Collective from Maine, USA, explaining their

Una presentacion por miembros del colectivo Beehive de Maine, EU, explicando su obra de arte sobre Plan Colombia.



artwork about Plan Colombia.



Stza Crack de Leftover Crack fue parte de una tocada esta noche, escuchado y aplaudido por los dos lados de la tranca. El tocaba unas canciones alegres y especialmente populares en contra de las fronteras, la policia, las carceles y la migra. / Stza Crack from Leftover Crack was part of a show tonight which was heartily recieved by campers on both sides of the border gate. He played a couple of lively and especially popular songs against borders, police, prisons and border patrol.



Another musician who's performance was enjoyed by the campers. / Tambien l@s campamentistas disfrutaban la musica de esta musico.



Vista del campamento sur / View of the southern camp

Much Ado About Desayuno!: Campamento Contra Las Fronteras Actualización

Por matewan/Traducción: bot | 9 de nov de 2007 5:19 PM

El tercer día de la Campamento Contra Las Fronteras comenzó con la acción, la policía antidisturbios y de la tensión. Después de un estancamiento sobre cómo llevarla a cabo con la migración, que se permitió a compartir el desayuno en ambos lados del campo.

Durante la mañana de Patrulla de Fronteras cambio cambiar algunos amigos decidió trasladar el campamento hasta el vehículo barrera que separa a las dos partes (que hasta ahora ha sido la limitación de la migración completa de nuestra comunicación con los demás), con el objetivo de servir el desayuno a través de la frontera y Comer juntos. Un grupo bloqueado por una mesa para servir los alimentos, el bloqueo de la carretera a través de la migración que los vehículos han estado llevando hacia adelante y hacia atrás, mientras que alrededor de 50 personas en los EE.UU. lado en el espacio que llena todo el camino hasta la barrera.

En respuesta a esta acción, la migración se inició con tres líneas de la policía antidisturbios (con escudos, porras y bolas de pimienta, pistolas) que se trasladaron hacia los campistas, pero mantuvo una cierta distancia, mientras que una veintena de policías antidisturbios tuvieron que cruzaron la valla a la cara y México hizo una Formación del Canal All American, a la carretera que delimita el territorio mexicano desde EE.UU. .. Un helicóptero de la Patrulla de Fronteras comenzó en círculos el campamento y otros 20 de migración de la línea de vehículos de barrera, impidiendo la comunicación hacia adelante y hacia atrás.

Debido a la reacción de la policía contra el México del lado del campamento, la gente en ese lado se hizo nervioso y comenzó a hacer planes sobre la manera de defender el espacio o retiro sin permitir que la gente salga herido o detenido. Los rumores de que voló la PFP (Policía Federal de México) se motín en marcha varias cuerdas de distancia .. Un número de campistas cruzaron desde los EE.UU. a unirse al lado México secundarios, y alrededor de una docena de personas subieron muro de la frontera en las cercanías, la filmación de lo que estaba sucediendo y gritando / golpear en la pared para mostrar el apoyo y el aliento a la gente sobre La otra parte.

Después de una tensa caseta compensación que duró cerca de una hora y media la migra finalmente nos permitió tomar el desayuno. Los policías antidisturbios se fueron y los platos y los alimentos fueron pasados hacia adelante y hacia atrás sobre la línea en el marco del watchfull ojo de varias decenas de agentes restantes. Algunos niños llegaron hasta la escuela para el campo de México y se sumaron a los de la comida. Y el desayuno es bueno!

Hay, a partir de esta mañana, alrededor de 250 personas en los EE.UU. lado del campamento y 100 en el lado de México. Después del desayuno colegas de la parte de México comenzó a desplazarse de su campamento cerca de la barrera de vehículos, hasta el momento sin problemas

Comunicado 3 del Lado Sur del Campamento

por bonnano 10 de Nov de 2007 1:20 AM

El día de hoy comenzó con una dura jornada, por la mañana, los campamentistas nos comenzamos a concentrar junto a la barrera de un poco en poco después de unos instantes ya

Much Ado About Breakfast!: No Borders Camp Update

by matewan Nov 9th, 2007 5:19 PM

The third day of the No Borders Camp began with action, riot police and tension. After a drawn out stand-off with the migra, we were allowed to share breakfast on both sides of the camp.

During the morning Border Patrol shift change some folks decided to move the camp up to the vehicle barrier separating the two sides (which so far has been full of migra limiting our communication with one another), with the aim of serving breakfast across the border and eating together. One group locked down a table to serve food on, blocking the road through which migra vehicles have been going back and forth, while about 50 people on the U.S. side filled in the space all the way up to the barrier.

In response to this action the migra brought in three lines of riot police (with shields, batons and pepper-ball guns) who moved toward the campers but maintained some distance, while about twenty riot police crossed the fence to the Mexico side and made a formation from the All-American Canal to the highway that delineates Mexican from U.S. territory.. A Border Patrol helicopter began circling the camp and an additional 20 migra lined the vehicle barrier, preventing communication back and forth.

Due to the police reaction against the Mexico-side of the camp, people on that side became nervous and began to make plans about how to defend the space or retreat without allowing people to get hurt or arrested. Rumors flew that the PFP (Mexico Federal Police) were in riot gear several blocks away.. A number of campers crossed over from the U.S. side to join the Mexico side, and about a dozen people climbed the border wall in the vicinity, filming what was going on and shouting/banging on the wall to show support and encouragement to the folks on the other side.



After a tense stand-off that lasted about an hour and a half the migra finally allowed us to have breakfast. The riot cops went away and plates and food were passed back and forth over the line under the watchful eye of several dozen remaining agents. Some school kids came up to the Mexico camp and joined in the meal. And breakfast was good!



There are, as of this morning, about 250 people on the U.S. side of the camp and 100 on the Mexico side. After breakfast folks on the Mexico side began moving their camp closer to the vehicle barrier, so

far without any problems.

Comunique 3 from No Borders Camp south-side

translated by guerita rebelde Nov 10th, 2007 3:03 AM

The morning began with a tough job, as we campers tried to move our tents closer to the border barrier little by little. After a few minutes there were many people and border patrol began a

eramos un monton, ante esta situacion la border patrol comenzo un pequenyo operativo para desalojarnos de la barrera, con casi 10 anti-disturbios (riot police), intentaron intimidarnos cosa la cual no sucedió, lo único que paso es que nos pusimos mas alertas y nos preparamos en caso de una posible retirada y / o auto defensa.



finalmente la policia anti disturbios se fue yendo poco a poco hasta que se retiraron completamente, entonces pasamos a la actividad de ese dia, que fue el desayuno

compartido entre los compas del otro lado de la barrera con nosotr@s, consecuente a esto de a poco en poco fuimos movilizand nuestras casas de campar y nuestras carpas hasta llegar al punto en el que la border patrol nos tenia limitados, burlando a si su control, y alcanzando cada vez mas nuestro objetivo, el estar unid@s, sin fronteras ni barreras.

el día transcurio tranquilo y por la tarde se llevo a cabo una charla didáctica y explicativa sobre un proyecto de varios pintores de los estados unidos, de un colectivo llamado beehive, y que trataba acerca de la lucha del gobierno colombiano contra el "narcotráfico", que se conoce mas como el "plan colombia", y que a su vez iba explicando el mural que realizaron alusivo a esta problemática en la que se veían involucradas muchas corporaciones y países como Inglaterra y estados unidos.

un poco después de esta charla companyer@s de ambos lados realizaron una concentración en la garita, un mitin binacional en el que los compas del gabacho realizaron un performance con varia gente tirada en el suelo como simbolizando a l@s migrantes que mueren al intentar cruzar la frontera, la banda de este lado también se mantuvo activa realizando brigadas informativas con la gente que se encontraba a los alrededores, las personas que pasaban en sus coches mostraban su apoyo al mitin pitando sus clatsons de sus autos. Justo después del mitin se realizo un concierto acústico en junto a la barrera física que aun nos divide, con mucha energía y alegría esta actividad cultural se llevo a cabo al finalizar la tarde.



Durante todo el día l@s companyer@s de medios independientes se mantuvieron activ@s realizando algunas entrevistas a compás del lado mexicano, algunas preguntas

small operation to evict us from the barrier. With around 10 riot police, they tried to intimidate us without success. All that resulted was that it made us more alert and more prepared in case of withdrawal and/or self defence.

Finally the riot police all left and we continued with our first activity of the day, a breakfast shared with us by compas from the other side of the barrier. From then on we continued moving our tents and shade structures bit by bit until we arrived at the point where border patrol told us we couldn't pass. Mocking their attempt to control us, we continued onward closer and closer to our aim, that is to be united without frontiers or barriers.



The day continued uneventfully and in the afternoon there was an informative talk about a project the Beehive artists collective, from Maine, USA, that covered the struggle of the Colombian government against drug trafficking, better known as "Plan Colombia". They explained the parts of their mural that alluded to problems caused by many corporations and in particular the US and UK governments. A little later, compas from both parts of the camp gathered at the official border crossing. Many people from the US crew participated in a performance, falling to the ground to symbolise the migrants that die trying to cross the border. The people from this side were also active, talking with many passers-by about the camp and issues surrounding borders and migration, while people waiting in the line to enter the US honked their car horns in much-appreciated support. Just after the meeting there was an energetic acoustic concert at the physical barrier that still divides our camp, leading us into a night of dancing.



Throughout the day the compas from various independent medias stayed active doing interviews with folk on the mexican side of the camp, asking questions for example about how people saw the camp and about the relation between capitalism and borders.



The borders are a symbol of division, they cause deaths, massacres, their logic is to implant racism, xenophobia, the hate of people for

variaban entre como se veía el campamento y la relación que tiene el capitalismo y las fronteras.

las fronteras son un símbolo de divisionismo, causan muertes, masacres, su lógica es implantar el racismo, la xenofobia, el odio a personas que por su color de piel, clase social, o nacionalidad son discriminadas y asesinadas por grupos para-militares, o de extrema derecha y por la policía misma, en acciones por defender los intereses de la burguesía y la expansión masiva del capitalismo salvaje.

Rally y Marcha contra el hielo Y la frontera Patrol en El Centro y Caléxico / Mexicali

Por danimal/Traducción: bot | 10 de Nov, 2007 12:36 AM

A eso de las 2:00 PM 9 de Noviembre, una caravana de manifestantes dirigido por un loco autobús escolar amarillo enrollado bajando la calle en el ICE (Inmigración y Control de Aduana) Service Processing Center en el centro de El Centro. A medida que las personas se reunieron con una amplia variedad de tambores, de marionetas, y las banderas, los agentes de ICE se ve desde la azotea y la policía local comenzó a filmar el evento.

La marcha comenzó a moverse hacia la parte trasera del centro de detención a través de los alrededores donde los residentes del vecindario salió de sus casas para ver y unos pocos manifestantes pasó a cabo volantes. La marcha se detuvo y se reunieron alrededor de la puerta trasera cantando, bailando y tocando música. La gente presionada contra la valla y comenzó a desgarrar las muchas tiras de plástico de las vallas de metal. Marcha sacudieron furiosamente la puerta, y durante la conmoción, ICE Agentes en el interior de la instalación se quebró frenéticamente fotos de los manifestantes y corrió a asegurar la puerta.

En este momento la marcha se hizo a un lado de la instalación y después de la retirada precipitada de una Patrulla de Fronteras Van, seguido por un estrecho camino de tierra. La marcha se trasladó hacia atrás sobre el Imperial Ave. Que había sido bloqueado por los sheriffs depto. Muchos manifestantes se presentó frente a la hierba de los centro de detención agitando pancartas y gritando. Esto se convirtió en el lugar de un impromptu danza partido.

La manifestación se reunió una vez más, aunque con algunas personas menos, en la Calexico / Mexicali cruce de la frontera. Los manifestantes se trasladaron a la fuente, justo al frente de la Calexico / Mexicali cruce de la frontera. Los manifestantes cantaron, rieron, y drummed, pero entre todos y en torno a él fue el constante flujo de circulación, empujando a la gente a través de los torniquetes, que volvía a Calexico, volver a casa a un largo fin de semana en Mexicali.

El grupo en los EE.UU. ahora este a una amplia zona de aparcamiento donde se puede conectar con los de México. En primer lugar se unieron en un dado - en la celebración con muchos cruces blancas para representar a los muchos viajeros indocumentados que han muerto cruzando la frontera. Aquí el ritmo seleccionado como pueblo golpeado contra la valla y drummed junto con la gente de Mexicali, ya que alrededor de una docena de agentes de la Patrulla Fronteriza en espera

the colour of their skin, social class, or nationality. Thousands of people are discriminated against and killed by paramilitaries, right-wingers and the police, to defend the interests of the bourgeoisie and ensure the continued expansion of capitalism.

Rally and March Against I.C.E. and Border Patrol In El Centro and Calexico/Mexicali

by danimal Nov 10th, 2007 12:36 AM

At around 2:00 pm Nov. 9th, a caravan of demonstrators led by a crazy yellow school bus rolled up just down the street from the I.C.E. (Immigration and Customs Enforcement) Service Processing Center in the middle of El Centro. As people assembled with a wide variety of drums, puppets, and banners, ICE agents watched from their rooftop and local police began to film the event.

The march began its move toward the rear of the detention center through the surrounding neighborhood where residents came out of their homes to watch and a few demonstrators passed out fliers. The marchers stopped and gathered around the rear gate chanting, dancing and playing music. People pressed up against the fence and many began tearing the plastic strips from the metal fencing. Marchers furiously shook the gate and during the commotion, I.C.E. agents inside the facility frantically snapped photos of the demonstrators and ran to secure the gate.



At this point marchers moved to the side of the facility and after the hasty retreat of a Border Patrol van, continued down a narrow dirt road. The march moved

back onto Imperial Ave. which had now been blocked off by the sheriffs dept. Many demonstrators filed onto the front lawn of the detention center waving banners and shouting. This became the scene of an impromptu dance party.

The rally met once again, albeit with a few less people, at the Calexico/Mexicali border crossing. Demonstrators moved to the fountain just in front of the Calexico/Mexicali border crossing. Demonstrators chanted, laughed, and drummed, but between and around it all was the steady stream of movement, people pushing through the turnstiles, coming back to Calexico, going home to a long weekend in Mexicali.

The group in the U.S. now moved east to a broad parking area where they could connect with those in Mexico. First they joined in a die-in with many holding white crosses to represent the many undocumented travelers who have died crossing the border. Here the beat picked up as people pounded against the fence and drummed together with folks from Mexicali as about a dozen Border Patrol agents looked on.